

# ความเป็นอยู่ที่ดีและ ความปลอดภัยสำหรับผู้ เรียนต่างชาติ

ข้อมูลสำคัญสำหรับผู้เรียนใน  
โรงเรียนนานาชาติและครอบครัว



Te Oranga me  
Te Haumaru Ākonga

**Learner Wellbeing  
and Safety**

**NZQA**

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

# จุดสารนี้เป็นบทสรุปของการศึกษาในนิวซีแลนด์ (การดูแลอย่างใกล้ชิด เพื่อปลูกฝังคุณค่าของนักเรียนในทุกมิติของผู้เรียนระดับอุดมศึกษาและนานาชาติ) และหลักปฏิบัติในปี 2021 (หลักจรรยาบรรณ)

## หลักจรรยาบรรณคืออะไร

หลักจรรยาบรรณนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อปกป้องผู้เรียนต่างชาติโดยช่วยให้แน่ใจว่าพวกเขามีประสบการณ์การเป็นนักเรียนในเชิงบวก และได้รับการสนับสนุนเพื่อให้บรรลุเป้าหมายของตน

ภายใต้หลักจรรยาบรรณ โรงเรียนของคุณต้องทำให้มั่นใจว่าคุณจะได้รับการต้อนรับ มีความปลอดภัย และได้รับการดูแลอย่างเหมาะสม

## หลักจรรยาบรรณมีไว้เพื่อใคร

หลักจรรยาบรรณจะครอบคลุมผู้เรียนในโรงเรียนนานาชาติทุกคนที่ลงทะเบียนกับโรงเรียนในนิวซีแลนด์ ตลอดจนผู้เรียนที่กำลังศึกษาอยู่ในนิวซีแลนด์ ออนไลน์ หรือนอกประเทศ

หลักจรรยาบรรณยังครอบคลุมผู้เรียนระดับอุดมศึกษาทุกคนที่เรียนกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาในนิวซีแลนด์เช่นกัน

New Zealand Qualifications Authority (NZQA) เป็นผู้ริเริ่มหลักจรรยาบรรณของรัฐบาลนิวซีแลนด์ NZQA จะคอยตรวจสอบและสนับสนุนโรงเรียนให้ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณ

ในนิวซีแลนด์ เฉพาะโรงเรียนที่ลงทะเบียนในหลักจรรยาบรรณเท่านั้นที่สามารถลงทะเบียนผู้เรียนต่างชาติได้ คุณสามารถตรวจสอบว่าโรงเรียนได้รับการอนุมัติให้เป็นผู้ลงทะเบียนในหลักจรรยาบรรณหรือไม่บนเว็บไซต์ของ NZQA ที่ <https://www.nzqa.govt.nz/providers/index.do>

## ฉันจะขอรับสำเนาของหลักจรรยาบรรณได้อย่างไร

หลักจรรยาบรรณมีอยู่บนเว็บไซต์ NZQA สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมและคำแนะนำเกี่ยวกับหลักจรรยาบรรณ โปรดติดต่อสมาชิกในทีมของเราทางอีเมล [code.enquiries@nzqa.govt.nz](mailto:code.enquiries@nzqa.govt.nz)

ดูที่ [หลักจรรยาบรรณเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีและความปลอดภัยของผู้เรียน](#) (PDF ขนาด 925KB)

## หลักจรรยาบรรณบอกอะไร

หลักจรรยาบรรณเป็นตัวกำหนดมาตรฐานการดูแลที่คาดหวังจากผู้ให้บริการในนิวซีแลนด์เพื่อความเป็นอยู่ที่ดีของผู้เรียนต่างชาติ

## ผลลัพธ์ที่ 13-22 ของหลักจรรยาบรรณมีไว้สำหรับผู้เรียนต่างชาติในโรงเรียน

**ผลลัพธ์ที่ 13 – การตลาดและการส่งเสริมการขาย** ทำให้แน่ใจว่าคุณและครอบครัวของคุณมีภาพที่สมบูรณ์และสมจริงว่าชีวิตและการเรียนที่นิวซีแลนด์จะเป็นอย่างไร

**ผลลัพธ์ที่ 14 – การจัดการ และการตรวจสอบตัวแทนการศึกษา** ทำให้แน่ใจว่าตัวแทนการศึกษาได้ให้ข้อมูลและการสนับสนุนที่เชื่อถือได้แก่คุณและครอบครัวของคุณ

**ผลลัพธ์ที่ 15 – ข้อเสนอ การลงทะเบียน การลงนามสัญญา และการทำประกันภัย** ทำให้แน่ใจว่าโรงเรียนของคุณจะมีระบบและการจัดทำเอกสารที่ดีเพื่อจัดการเรื่องสำคัญของคุณดังต่อไปนี้

- ข้อเสนอในการศึกษา
- ขั้นตอนการลงทะเบียน
- สัญญาการลงทะเบียน
- วิชาและสถานะการประกันภัยและบันทึกของคุณ

ก่อนลงนามในสัญญาการลงทะเบียน โรงเรียนของคุณต้องแน่ใจว่าคุณและครอบครัวของคุณมีความเข้าใจอย่างชัดเจนเกี่ยวกับผลลัพธ์ทางการศึกษาที่เป็นไปได้ของคุณ รวมถึงสิทธิและความรับผิดชอบของคุณในฐานะผู้เรียนในโรงเรียนนานาชาติ

**ผลลัพธ์ที่ 16 – เรื่องการย้ายถิ่นฐาน** ทำให้แน่ใจว่าโรงเรียนของคุณมั่นใจว่าคุณมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดการย้ายถิ่นฐานเพื่อศึกษาต่อที่นิวซีแลนด์ก่อนที่คุณจะลงทะเบียน

**ผลลัพธ์ที่ 17 – การปฐมนิเทศ** ทำให้แน่ใจว่าคุณได้เข้าร่วมโครงการปฐมนิเทศเพื่อช่วยให้คุณในการปรับตัวให้เข้ากับชีวิตและการศึกษาในนิวซีแลนด์

**ผลลัพธ์ที่ 18 – ความปลอดภัยและความเป็นอยู่ที่ดี** ทำให้แน่ใจว่า คุณจะปลอดภัยและมีความเป็นอยู่ที่ดีในขณะอาศัยและศึกษาอยู่ที่นิวซีแลนด์

**ผลลัพธ์ที่ 19 – การสนับสนุนผู้เรียน คำแนะนำ และการให้บริการ** ทำให้แน่ใจว่า คุณมีข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการใช้ชีวิตและการเรียนให้ประสบความสำเร็จในนิวซีแลนด์

**ผลลัพธ์ที่ 20 – การจัดการการลาออกและการยุติ** ทำให้แน่ใจว่า คุณและครอบครัวของคุณเข้าใจสิทธิและภาระผูกพันของคุณ หากคุณลาออกจากโรงเรียน ไม่เข้าร่วม หรือถ้าโรงเรียนของคุณยกเลิกโครงการหรือยุติลงด้วยเหตุผลใดก็ตาม

**ผลลัพธ์ที่ 21 – การรับเรื่องร้องเรียน** ทำให้แน่ใจว่า มีกระบวนการที่โปร่งใส เข้าถึงได้ และมีประสิทธิภาพในการแก้ปัญหาข้อร้องเรียนใด ๆ ที่คุณอาจมี

**ผลลัพธ์ที่ 22 – การปฏิบัติตามโครงการระงับข้อพิพาทสัญญาผู้เรียนระหว่างประเทศ** (Disputes Resolution Scheme: DRS) ทำให้แน่ใจว่า โรงเรียนของคุณคุ้นเคยกับโครงการระงับข้อพิพาท (DRS) ที่มีให้สำหรับผู้เรียนต่างชาติ และปฏิบัติตามกฎของโรงเรียน

## หากมีบางอย่างผิดพลาดจะเกิดอะไรขึ้น

หากคุณมีข้อกังวลเกี่ยวกับโรงเรียนหรือตัวแทนด้านการศึกษาของคุณ คุณควรติดต่อโรงเรียนของคุณเป็นอันดับแรกและปฏิบัติตามขั้นตอนการร้องเรียนของพวกเขา

ภายใต้หลักจรรยาบรรณ โรงเรียนต้องมีขั้นตอนภายในที่ชัดเจนและเป็นธรรมในการรับฟังและตอบสนองต่อข้อร้องเรียน

โรงเรียนของคุณจะมีบุคคลที่ได้รับมอบหมายซึ่งคุณสามารถพูดคุยเกี่ยวกับเรื่องการร้องเรียนของคุณได้ บุคคลดังกล่าวอาจเป็นอาจารย์ใหญ่หรือผู้อำนวยการนักเรียนต่างชาติ

หากคุณไม่พอใจกับกระบวนการร้องเรียนของโรงเรียนของคุณ หรือผลการร้องเรียนของคุณ คุณสามารถติดต่อ

- NZQA (สำหรับการร้องเรียนเกี่ยวกับการปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณของโรงเรียนของคุณ) หรือ
- Study Complaints (สำหรับการร้องเรียนเกี่ยวกับเงินหรือสัญญาต่าง ๆ)

## คุณมีข้อร้องเรียนเกี่ยวกับการไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณของโรงเรียนของคุณหรือไม่

ในฐานะผู้บริหารหลักจรรยาบรรณ NZQA มีอำนาจทางกฎหมายในการตรวจสอบการละเมิดหลักจรรยาบรรณที่อาจเกิดขึ้นได้ โดยมีกระบวนการตรวจสอบว่าการร้องเรียนถูกต้องหรือไม่ และโรงเรียนไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณหรือไม่ รวมถึงการรับข้อมูลจากทั้งนักศึกษาและผู้ให้บริการด้านการศึกษาที่แจ้งเรื่องร้องเรียน

หากต้องการทราบวิธีการร้องเรียน โปรดดูที่เว็บไซต์ NZQA [www.nzqa.govt.nz/about-us/make-a-complaint/make-a-complaint-about-a-provider/](http://www.nzqa.govt.nz/about-us/make-a-complaint/make-a-complaint-about-a-provider/)

## คุณมีข้อร้องเรียนเกี่ยวกับปัญหาทางการเงินหรือสัญญาหรือไม่

Study Complaints เป็นบริการอิสระจากรัฐบาลนิวซีแลนด์ที่สามารถช่วยเหลือคุณระดับข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับปัญหาทางการเงินหรือสัญญากับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ ให้บริการฟรี

<b>ช่องทางติดต่อ Study Complaints</b>	
เว็บไซต์	<a href="http://www.studycomplaints.org.nz">www.studycomplaints.org.nz</a>
อีเมล	<a href="mailto:help@studycomplaints.org.nz">help@studycomplaints.org.nz</a>
หมายเลขโทรศัพท์ระหว่างประเทศ	64 4 918 4987
หมายเลขโทรศัพท์ฟรี (ภายในนิวซีแลนด์)	0800 00 66 75
<b>ช่องทางโซเชียลมีเดีย</b>	
Facebook	<a href="http://www.facebook.com/study.complaints/">www.facebook.com/study.complaints/</a>
Instagram	<a href="http://www.instagram.com/studycomplaintsnz/">www.instagram.com/studycomplaintsnz/</a>
<b>ไปรษณีย์</b>	
Study Complaints	ตู้ ป.ณ. 2272 Wellington 6140 นิวซีแลนด์

**NZQA**

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority



**Te Kāwanatanga  
o Aotearoa**  
New Zealand Government